

# Formulário de Solicitação do Auxílio Escolar Ano Fiscal 4 (2022)

受付欄  
 ○○学校  
 R4.○.○  
 受付

長浜  
**Modelo de preenchimento**  
**【ポルトガル語版記入例】**

Favor escrever um número de telefone que possa ser atendido durante o dia (de preferência que seja telefone celular)

下記の理由により就学援助を申請します。

令和4年○月○日

Dados do Responsável	Endereço	〒 526 - 0031 長浜市 <b>Yawata Higashi 632</b> (Escreva a partir do bairro)			Telefone	
	Furigana	ながはま たろう	Data de nascimento	Idade	Empresa que trabalha	
	Nome do responsável	<b>Nagahama Tarou</b>		<b>S49. 6. 6</b>	<b>47anos</b>	<b>(株) ○○会社</b>

Alunos alvos do auxílio	Nome	Parentesco	Data de nasc.	Idade	Nome da escola	Série
		<b>Nagahama Ichirou</b>	<b>Ko (filho)</b>	<b>H22. 5. 8</b>	<b>11 anos</b>	<b>Nagahama Shō 学校</b>
	<b>Nagahama Hanako</b>	<b>Ko (filho)</b>	<b>H26. 7. 7</b>	<b>7 anos</b>	<b>Nagahama Shō 学校</b>	<b>2 年</b>
	Nome dos(as) alunos(as) alvos do auxílio	Parentesco com o responsável		anos	Nome da escola e ano escolar que o aluno estará estudando em abril	
				anos		
				anos	学校	年

No espaço abaixo escreva as informações de todas as pessoas que **vivem do mesmo sustento que o solicitante**, exceto os alunos citados acima que são alvo deste auxílio. Mesmo que a unidade familiar for separada, é necessário escrever o nome das pessoas que constarem como dependentes na ocasião da solicitação ou compartilhem as despesas (alimentícia, luz, água, etc). **Caso as despesas sejam separadas, não é necessário escrever mesmo que façam parte da mesma unidade familiar (setai).**

Membros da família	Parentesco com o solicitante	Data de nascimento	Idade	Nome da empresa ou escola
<b>Nagahama Umeko</b>	<b>Tsuma (esposa)</b>	<b>S50. 9. 8</b>	<b>46 anos</b>	<b>○○Mart</b>
<b>Nagahama Jirou</b>	<b>Ko (filho)</b>	<b>H28. 7. 7</b>	<b>5 anos</b>	<b>○○Hoikuen</b>

- Escrever os nomes dos membros da família que estão registrados na mesma unidade familiar do Livro de Registro Básico de Residente.
- Escrever o nome da pessoa que declara o aluno e outros membros como dependentes na declaração de imposto de renda.
- Caso não inclua algum membro da família da mesma unidade familiar na solicitação devido as despesas serem separadas, favor comprovar anexando a cópia da conta de luz, água ou gás das duas residências.

Motivo da solicitação (Escreva de forma clara e com detalhes o motivo pelo qual está solicitando o auxílio.)  
 Ex: Devido a crise econômica, a renda do pai diminuiu e mesmo juntando com a renda da mãe, a situação econômica da família está difícil

Escreva abaixo de forma clara e detalhada o motivo pelo qual deseja receber esse auxílio.

## Termo de Consentimento

1. Eu (solicitante), consinto que a Coordenadoria de Educação de Nagahama verifique as informações relacionadas ao Livro de Registro Básico de Residentes, bem como a renda e recolhimento de impostos de todos os membros da família mencionados acima para a avaliação do recebimento do auxílio escolar.
2. Eu (solicitante), outorgo o diretor da escola que meu filho(a) está matriculado, o direito de receber o auxílio, devolver e realizar o pagamento das despesas escolares pendentes ou quando for evidente que não será possível realizar o pagamento.
3. Eu (solicitante), autorizo que a Coordenadoria de Educação de Nagahama realize o pagamento da taxa de refeição escolar à contabilidade da refeição escolar através do auxílio escolar.

Favor ler sem falta o Termo de Consentimento (necessário para a avaliação) e assiná-lo.

R4 ○○Mês○○Dia

Nome do solicitante (assinatura) **長浜 太郎**

長浜市教育委員会あて

Favor preencher o verso sem falta

Moradia				Recebeu o auxílio no ano anterior?			
Casa própria		Casa/apartamento (alugado) 45,000円)		Sim		Não	
<p>※振込情報</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Desejo que o auxílio escolar seja depositado na conta bancária abaixo.</p>							
○○○		Ginko		Tipo de conta		Futsuu	
Shinyo Kinko		○○ Agência		Touza		Nº da conta 98765	
Noukyo (JA)				Furigana		ながはま たろう	
Código do banco 0123		Código da agência 456		Nome do titular		NAGAHAMA TAROU	
<p>Assinale uma das alternativas (depósito na conta bancária do responsável ou na conta da escola)</p> <p><input type="checkbox"/> Desejo que o auxílio escolar seja depositado na conta bancária da escola (outorgo o diretor da escola).</p>							
Procuração							
<p>Outorgo o diretor da escola que o aluno se encontra matriculado para o fim de representar na cobrança, recebimento e devolução do auxílio escolar concedido pelo Município de Nagahama e pagamento das despesas escolares (despesas com materiais escolares, etc).</p>							
<p>Assine sem falta caso opte pelo depósito na conta bancária da escola.</p>				R      ano      mês      dia			
				Nome do solicitante (assinatura)			
長浜市立学校長あて							

備 考 欄

< Cuidados no preenchimento da solicitação >

- Preencher somente uma solicitação por família (mesmo que tenha 2 filhos ou mais, que sejam alvos deste auxílio, preencher somente uma folha e apresentar na escola onde o(a) filho(a) mais velho(a) estuda).
- Documentos necessários (anexá-los à solicitação)
  - Os responsáveis que desejarem o depósito do auxílio escolar em conta bancária, devem apresentar a cópia da caderneta bancária
  - Para os que não tinham o endereço em Nagahama no dia 01/jan/2022, devem apresentar algum documento que comprove a renda referente ao ano 2021 (poder ser cópia).
  - Caso more em imóvel alugado, favor anexar a cópia do contrato de locação ou outro documento que comprove o valor do aluguel.  
※Caso tenha dificuldade de anexar a cópia do contrato de locação, favor anexar o formulário 「Yachin/Mada Someisho」.
  - Caso a empresa na qual trabalhava tenha falido ou haja mudança da situação familiar, doença ou outras mudanças durante o ano corrente que, em decorrência disso, tenha redução notável da renda ou aumento dos gastos familiares, favor anexar documento que comprove essa mudança (cópia do Rishokuhyou/comprovante do Hellow Work ou cópia do holerite).  
※Se a solicitação for pelo motivo enumerado no item ④, é necessário que o assistente social do bairro onde reside preencha o espaço abaixo.  
Há casos em que a Coordenadoria de Educação de Nagahama entra em contato com o assistente social encarregado da região para obter informações relacionadas a avaliação do auxílio.
- A assinatura do solicitante dispensa o carimbo (inkan).

※ Espaço da opinião do Assistente Social do bairro

- Consulte-se com o assistente social caso a empresa na qual trabalhava tenha falido ou haja mudança da situação familiar, doença ou outras mudanças durante o ano corrente que, em decorrência disso, tenha tido redução notável da renda ou aumento dos gastos familiares.
- Favor anexar documento que comprove a situação atual, como comprovante de desemprego (Rishokuhyo, etc)

民生委員氏名(署名)